

NELSON

SmartZone™ EZ

GUIDA ALL'INSTALLAZIONE E ALLA PROGRAMMAZIONE

Per i modelli:

- 8504
- 8506
- 8508
- 8512
- 8514
- 8516
- 8518
- 8522
- 8574
- 8576
- 8578
- 8582



Italiano pgs. 1-28

Português pgs. 29-57

GRAZIE per aver acquistato la centralina elettronica per l'irrigazione **SmartZone™ EZ**. Ben presto scoprirete perché l'abbiamo soprannominata "EZ". Siamo sicuri che essa sarà la più facile e la più affidabile centralina che userete mai. È così "EZ" (easy = facile) che probabilmente sarete in grado di installare e programmare questa centralina piena di caratteristiche senza le istruzioni. Tuttavia, prima di installare e programmare la centralina, vi consigliamo di leggere attentamente le istruzioni per trarre vantaggio in modo pieno da ciò che lo **SmartZone™ EZ** ha da offrire.

Se avete domande, problemi o commenti sul vostro nuovo **SmartZone™ EZ**, chiamate il nostro Servizio di Assistenza al numero verde 1-800-NELSON8.

Leader nell'irrigazione del manto erboso sin dal 1911

N.B.: A causa dei nostri continui sforzi nel migliorare ed aggiornare i nostri prodotti, le caratteristiche e le specifiche in questo manuale possono variare senza preavviso.

INDICE

Caratteristiche	3
Installazione	4-9
Morsettiera	5
Collegamento della Master Valve o del Relè per l'Avviamento della Pompa	5
Collegamento dei cavi del Trasformatore	5-6
Collegamento del Sensore per la Pioggia/Umidità	7
Collegamento della Pila e Reset della centralina	8-9
Programmazione dello SmartZone™ EZ	10-19
Generalità sulla Programmazione	10
Schema del Pannello frontale	11-12
Regolazione Ora del giorno	13
Regolazione Giorno attuale	13
Regolazione Data di oggi	13
Selezione delle Zone e Regolazione Tempi di durata	13-14
Regolazione degli Orari d'inizio	15
Regolazione % Erogazione di Acqua	15
Programmazione	16-17
Regolazione dell'opzione Programmazione Giorni d'irrigazione	17
Regolazione dell'opzione Giorni Dispari/Pari	18
Regolazione dell'opzione Programmazione con Intervallo	18
Revisione del Programma	19
Spegnimento della Centralina	19
Caratteristiche tecnologicamente avanzate	20-21
Funzionamento Manuale di una Zona	20-21
Funzionamento Manuale di un Programma	21
Prova di 3 minuti (a Siringa)	21
Dati tecnici / Specifiche	22-24
Localizzazione Guasti / Servizio di Assistenza	25
Norme FCC	26
Garanzia	27

CARATTERISTICHE

- Livello professionale
- Manopole e tasti per la programmazione facili da usare
- LCD (Display a Cristalli Liquidi) grande e facile da leggere
- Memoria non-volatile per il mantenimento del programma senza corrente elettrica o pile
- 3 programmi indipendenti
- 3 orari d'inizio per programma (9 partenze in totale)
- 3 opzioni di programmazione (calendario di 7 giorni, giorni dispari/pari, intervallo da 1-30 giorni)
- 3 cicli di prova (Manuale, Ciclo, Prova di 3 minuti)
- Erogazione di acqua
- Tempi di durata programmabili da 1 minuto fino a 9 ore e 59 minuti
- Esclusiva programmazione Select&Adjust™ - Selezionare e Regolare
- Trasformatore interno
- 2 anni di garanzia sui materiali e sui difetti di fabbrica

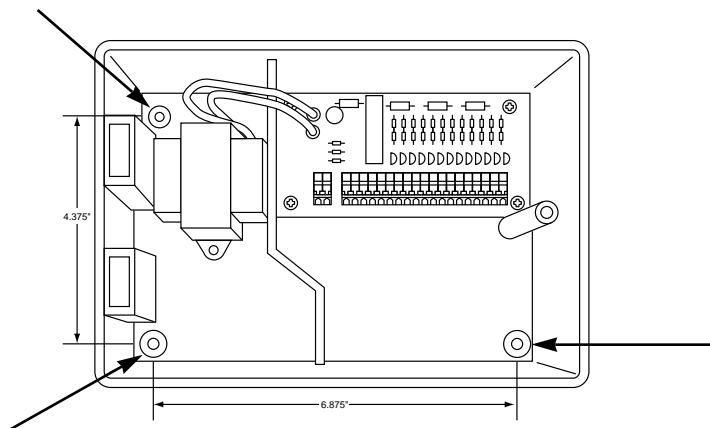
ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

N.B.: Le istruzioni sono per l'uso all'aperto e all'interno.

Trovate un posto vicino ad una presa elettrica di 110 V (220 V per i modelli 8574, 8576, 8578 e 8582) o ad un impianto elettrico di 110 V. Installate **SmartZone™ EZ** all'altezza degli occhi, se possibile. Aprite il pannello frontale svitando la vite che lo tiene chiuso e tirando la linguetta che si trova sulla destra dello stesso facendolo girare sui gangheri. Usate i tre fori che si trovano nel contenitore per segnare sul muro i punti in cui applicare le viti e fate i buchi col trapano. I due fori guida a sinistra dello **SmartZone™ EZ** sono allineati verticalmente per fissare la centralina su un montante (Vedere Fig. 1). Inserite le viti nei fori attraverso il contenitore ed avvitarle nei corrispondenti buchi fatti sul muro.

N.B.: È possibile rimuovere il pannello frontale per facilitare l'installazione togliendo il connettore a nastro dalla scheda di interconnessione ed estraendolo dai gangheri.

FIGURA 1



ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

Morsettiera

Tutti i collegamenti dei cavi delle zone, della pompa e del sensore fatti all'interno dello **SmartZone™ EZ** utilizzano connettori per i quali non occorre l'uso di arnesi. Premete la levetta della morsettiera con una penna o con un piccolo cacciavite ed inserite il cavo elettrico in basso. Le morsettiere nella centralina **SmartZone™ EZ** utilizzano cavi elettrici di 12 AWG (4,8 mm) o più piccoli.

Collegamento della Master Valve o del Relè della pompa

Lo **SmartZone™ EZ** è fornito di un circuito in comune per operare sia il relè per l'avviamento della pompa che la Master Valve. Collegate un cavo dal relè per l'avviamento della pompa a COM (comune) nella morsettiera e l'altro a PMP/MV (pompa/Master Valve) sempre nella morsettiera. Fate riferimento alle istruzioni del fabbricante sul relè per l'avviamento della pompa per specifici dettagli sulla installazione.

Collegamento del trasformatore*

* 110 V CA negli Stati Uniti, Canada e Messico; 220 V CA in Europa ed Australia

N.B.: Fare riferimento ed osservare i regolamenti locali se sono diversi da queste istruzioni.

AVVERTENZA: Staccare la corrente a 110 V (220 V per i modelli 8574, 8576, 8578 e 8582) prima di fare il collegamento dei cavi del trasformatore. Completare tutti i collegamenti e l'installazione prima di allacciare il trasformatore all'alimentazione. Ciò eviterà il cortocircuito accidentale che potrebbe arrecare danni alla centralina.



ATTENZIONE: Il materiale isolante primario sarà esposto quando si apre il pannello frontale. Disinserire l'energia elettrica prima di rimuovere questo pannello.

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

Per i modelli 8504, 8506, 8508, 8512:

Col pannello frontale aperto per avere accesso al trasformatore interno, inserite i cavi da 110 V su per l'apertura della conduttura da 13 mm nella parte inferiore del contenitore. (Per il collegamento alla rete, i cavi CA devono avere come minimo un isolamento de 75° C). La conduttura deve essere fissata al contenitore (secondo i regolamenti locali). Collegate i cavi CA con quelli del trasformatore utilizzando gli appositi cappucci per cavi elettrici. Inoltre, assicurarsi che il cavo di messa a terra sia collegato al cavo di messa a terra di colore verde con striscia gialla. Controllate, per favore, i regolamenti locali riguardanti i requisiti per la messa a terra nella vostra zona. Raccogliere i cavi inserendoli nella fascetta e stringerli fermamente per evitare che i cavi pendenti toccano i circuiti secondari. Adesso il trasformatore é collegato. Ma **NON** mettete corrente.

Per i modelli 8574, 8576, 8578, 8582:

Col pannello frontale aperto per avere accesso al trasformatore interno, inserite i cavi da 220 V su per l'apertura della conduttura da 13 mm nella parte inferiore del contenitore. (Per il collegamento alla rete, i cavi CA devono avere come minimo un isolamento di 75° C). La conduttura deve essere fissata al contenitore (secondo i regolamenti locali). Collegate i cavi CA al connettore in dotazione e stringere le viti. Fare attenzione alla polarità dei cavi quando si effettua la connessione (ad es. L1, L2 e messa a terra). Raccogliere i cavi inserendoli nella fascetta e stringerli fermamente per evitare che i cavi pendenti toccano i circuiti secondari. Adesso il trasformatore è collegato. Ma **NON** mettete la corrente.

N.B.: La mancata osservanza nell'effettuare la messa a terra del dispositivo in modo appropriato può causare gravi danni alla centralina e/o alla proprietà e renderà nulla la garanzia.

Per i modelli 8514, 8516, 8518, 8522:

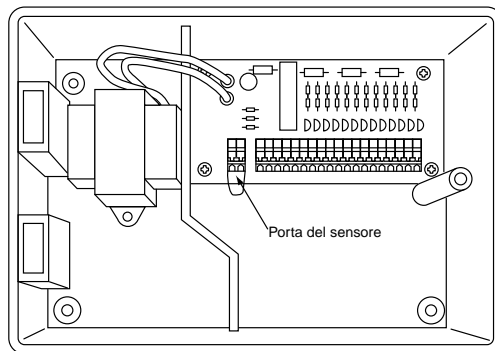
Il trasformatore viene dotato di un cavo elettrico CA lungo 1,8 metri avente una spina per la messa a terra. Si consiglia di non manomettere questa connessione. La sostituzione di questo cavo deve avvenire secondo i regolamenti locali ed in tutti i casi in cui il dispositivo deve avere la messa a terra effettuata in modo appropriato.

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

Collegamento del Sensore per la Pioggia/Umidità

Lo **SmartZone™ EZ** è predisposto per far funzionare un sensore con conduttori chiusi in modo normale. La porta del sensore nello **SmartZone™ EZ** è il primo connettore che non richiede l'uso di arnesi sulla scheda di interconnessione (Vedere Fig. 2). Per installare un sensore, togliete via il ponticello pre-installato dal connettore del sensore all'interno della morsetteria ed inserite i cavi del sensore. Fate riferimento alle istruzioni del fabbricante sul sensore per specifici dettagli sull'installazione.

FIGURA 2




Se un sensore ha sospeso l'irrigazione, sul display apparirà il segmento dell'indicatore del sensore ☹️. Il simbolo scomparirà quando il sensore sarà asciutto o quando la centralina è regolata in una delle modalità manuali (Vedere la pagina 23). Lo **SmartZone™ EZ** ripristinerà l'operazione in base al programma selezionato.

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

Collegamento della pila e reset della centralina

Collegate una pila alcalina di 9 V al connettore della pila ed inseritela nel fermo dietro il pannello frontale. La pila permette allo **SmartZone™ EZ** di essere programmato senza corrente elettrica e conserva l'ora del tempo reale nel caso in cui venga a mancare l'energia elettrica. Se la pila non viene installata, la centralina perderà il tempo reale se viene a mancare la corrente. La pila dovrebbe essere cambiata una volta all'anno.

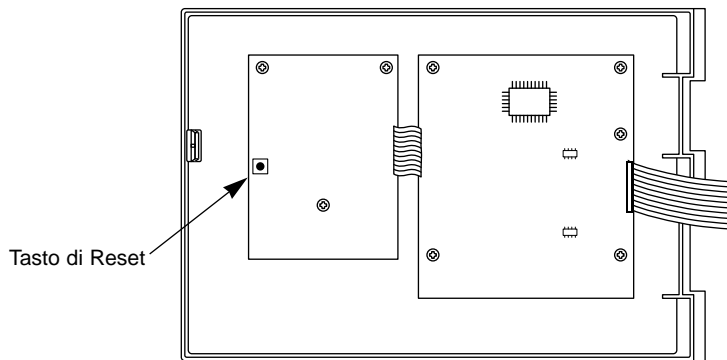
AVVERTENZA: Usare solo una pila alcalina di 9 V. Una pila al nichel-cadmio di 9 V può avere una perdita o esplodere causando danni alle persona o alla proprietà.

Dopo aver installato la pila, premete il tasto nero di Reset che si trova dietro il pannello frontale per azzerare la centralina (non ha effetto sui programmi). Per riportare la centralina sulle impostazioni standard, premete contemporaneamente sia il tasto nero di Reset che il tasto **SELEZIONARE** . Chiudete il pannello frontale, assicurandovi di non danneggiare i cavi. Se i cavi sono rigidi, sarebbe bene piegarli prima. Chiudete il contenitore avvitando la vite del pannello. Collegate il cavo CA per il trasformatore alla presa oppure attaccate la corrente.

N.B.: Dato che tutti i programmi sono memorizzati nella memoria non volatile, non andranno perdute le impostazioni dei programmi durante l'interruzione della corrente, anche se la pila non è installata.

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE



Figura 3



Adesso siete pronti per iniziare a programmare!


Generalità sulla Programmazione



Prima di programmare lo **SmartZone™ EZ**, è bene essere a conoscenza di alcuni punti guida generali:

- Se uno o più segmenti lampeggiano nel display, ciò significa che l'utente può apportare dei cambiamenti.
- Quando si usano i tasti  o , premete il tasto per tre secondi per dare il via allo scorrimento veloce.
- Assicuratevi che sul display compaia la lettera del programma appropriata; i cambiamenti di programma sono specifici alla lettera del programma visualizzata sul display.
- Non esiste un tasto "INVIO". Le premute di tasto e le impostazioni della manopola vengono memorizzate automaticamente per voi.
- Se effettuate un cambiamento di programma mentre è in corso un programma, questo cessa di funzionare immediatamente. Il nuovo programma inizia alla successiva ora d'inizio programmata.
- Quando non è in funzione, la centralina mostra sul display l'ora attuale ed il giorno corrente.
- Durante le operazioni manuali, si verifica un ritardo di 10 secondi prima che abbia inizio l'operazione. Durante questo tempo potete cambiare le vostre impostazioni. Ogni volta che effettuate un cambiamento, il ritardo ritorna ai 10 secondi.
- Le procedure MANUALE, CICLO, PROVA DI 3 MINUTI funzionano solo con la manopola della Programmazione regolata sulla posizione AUTO.
- Dopo il funzionamento di una procedura di prova, la centralina ritorna alla procedura AUTO e fa entrare in funzione il programma successivo programmato.
- Le procedure di prova ignorano la connessione al sensore; ciò vi permette di effettuare l'irrigazione o di far funzionare il vostro programma anche se il sensore ha fatto sospendere l'operazione.

Generalità sulla Programmazione

Schema del Pannello frontale

Guardando al pannello frontale (Vedere Fig. 4) potete osservare un grande display a cristalli liquidi, 4 tasti di gomma, una grande manopola girevole e due piccole manopole girevoli. I tasti di gomma sono contrassegnati con “**SELEZIONARE**” e “**REGOLARE**” e costituiscono la parte centrale della esclusiva programmazione **SELECT&ADJUST™** di Nelson. I tasti sono identificati con  per far aumentare o diminuire il segmento sul quale state operando.

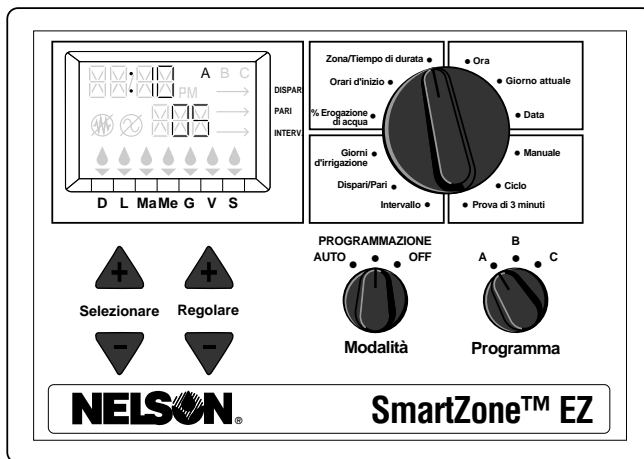
SELECT&ADJUST™ funziona secondo il principio che prima **SELEZIONATE** ciò che desiderate regolare e poi **REGOLATE** le variabili di quello che avete selezionato. Per esempio, se desiderate un tempo di durata di 10 minuti per la zona 5, userete i tasti **SELEZIONARE**  per selezionare la zona 5 e, una volta nella zona 5, userete i tasti **REGOLARE**  per regolare il tempo di durata sui 10 minuti.

Ci sono dei casi in cui è richiesto solo l'uso di **SELEZIONARE** o solo di **REGOLARE**. Ciò verrà spiegato in questa guida al momento opportuno.

Una regola approssimativa: Il tasto SELEZIONARE seleziona le zone o un particolare orario d'inizio (1, 2 o 3). Il tasto REGOLARE regola le ore, le date e la % Erogazione di acqua.

Vedere l'etichetta dentro il coperchio di **SmartZone™ EZ** per una veloce consultazione su quali tasti usare per le diverse posizioni della manopola.

FIGURA 4



N.B.: La manopola della MODALITÀ deve trovarsi nella posizione “Programmazione”.

N.B.: Ogni volta che si preme il tasto \triangleup o \triangledown , il tempo aumenterà o diminuirà di un minuto. Tenere premuto il tasto \triangleup o \triangledown per tre secondi per dare il via allo scorrimento veloce.








N.B.: Fare riferimento alla sezione Dati tecnici per la spiegazione sui segmenti del display.

Generalità sulla Programmazione

Regolazione Ora del giorno

Girate la manopola grande fino alla posizione **ORA**. Premete **REGOLARE**   per scorrere fino all'ora corretta. Non c'è un indicatore di a.m.

Regolazione Giorno attuale





Girate la manopola grande fino alla posizione **GIORNO ATTUALE**. Premete **SELEZIONARE**   per posizionare l'indicatore del giorno attuale  sul giorno attuale. Il tasto **SELEZIONARE**  sposterà l'indicatore  a destra; **SELEZIONARE**  sposterà l'indicatore  a sinistra.

Regolazione Data di oggi

Girate la manopola grande fino alla posizione **DATA**. Premete i tasti **REGOLARE**   per scorrere fino alla data corrente. L'ANNO cambierà automaticamente una volta superato 12/31.

N.B.: La **DATA** è richiesta solo se avete intenzione di usare la programmazione **DISPARI/PARI** o di regolare una data d'inizio, diversa da quella corrente, per la programmazione con **INTERVALLO**.

Selezione delle Zone e Regolazione Tempi di durata

Il tempo di durata di una zona determina il tempo che una zona impiega per l'irrigazione. Girate la manopola grande fino alla posizione **ZONA/TEMPO DI DURATA**. Premete **SELEZIONARE**   per selezionare la zona che desiderate per il programma selezionato (A, B o C). Con il numero della zona visualizzato sul display, premete **REGOLARE**   per regolare il TEMPO DI DURATA per quella zona. Il TEMPO DI DURATA può essere regolato da 1 minuto fino a 9 ore e 59 minuti. Continuate a selezionare le zone ed a regolare i loro tempi di durata fino a quando avete tutte le zone che desiderate nel programma selezionato.

Generalità sulla Programmazione

Dopo l'ultima zona e prima della prima zona, viene dato il riepilogo del TEMPO DI DURATA. Ciò è utile per determinare il tempo di durata totale per un programma. Il display mostra le lettere "ALL" (Tutti) e viene visualizzato il TEMPO DI DURATA totale. Il tempo sul display è un riepilogo di tutti i TEMPI DI DURATA per il programma selezionato (100% Erogazione di acqua). (Per es., un programma ha un tempo di durata di 5 minuti nella zona 1; 12 minuti nella zona 2; e 6 minuti nella zona 4. Il display in questa posizione visualizza ALL ed un tempo di durata di 23 minuti).





FIGURA 5



Generalità sulla Programmazione


Regolazione Orari d'inizio

L'ORARIO D'INIZIO è l'ora del giorno in cui un programma entrerà in funzione. Lo **SmartZone™ EZ** permette di aver tre orari d'inizio per ogni programma.

Girate la manopola grande fino alla posizione **ORARI D'INIZIO**. Premete **SELEZIONARE**   per selezionare l'ora d'inizio che desiderate stabilire (1, 2 o 3). Premete **REGOLARE**   per regolare l'ora del giorno in cui avrà inizio il programma. Ripetete a seconda delle esigenze.

Regolazione % Erogazione di acqua

La % EROGAZIONE DI ACQUA cambia l'estensione dei tempi di durata di un programma a seconda della percentuale 5-200% immessa (per es., un tempo di durata di 10 minuti con una erogazione di acqua al 50% durerà 5 minuti). Questa caratteristica è utile quando si verificano cambiamenti nelle condizioni meteorologiche. Se il tempo è insolitamente secco, potete estendere il vostro tempo di durata per ciascuna zona del programma. Con la % Erogazione di acqua potete cambiare un numero e tutti i tempi di durata del programma saranno modificati.

Girate la manopola grande fino alla posizione **% EROGAZIONE DI ACQUA**. Sul display apparirà il simbolo % per farvi sapere che state operando sulla quantità della % Erogazione di acqua. Premete **REGOLARE**   per scegliere la quantità della percentuale desiderata.

Generalità sulla Programmazione

Se una percentuale di erogazione di acqua viene programmata su 110% o per una quantità maggiore, lo **SmartZone™ EZ** suddividerà il tempo di durata a metà per ridurre l'arresto del funzionamento. Per ciascuna zona di quel programma sarà operante metà del tempo di durata seguita dall'altra metà per ciascuna zona.

Ricordate, la % Erogazione di acqua è modificabile secondo programma. Se avete una programmazione in A, B e C dovete programmare tre valori di percentuale di erogazione di acqua se volete che ciascun programma venga cambiato.

PROGRAMMAZIONE

Una breve nota sulla programmazione e sullo SmartZone™ EZ...

La centralina **SmartZone™ EZ** ha tre opzioni di programmazione:



- **GIORNI D'IRRIGAZIONE**, o giornaliera, vi permette di scegliere quali giorni della settimana desiderate effettuare l'irrigazione (per es., solo il lunedì, il mercoledì, il venerdì).
- **DISPARI/PARI** chiede alla centralina d'irrigare nei giorni pari o dispari del mese (per es., la centralina effettuerà l'irrigazione il 31 e l'1 quando viene scelta la programmazione **DISPARI**).
- **INTERVALLO** effettua l'irrigazione ogni tot numero di giorni (da 1 a 30 giorni. etc.). (per es., irrigare ogni 3 giorni, irrigare ogni 10 giorni, etc.). Un valore di 1 in una programmazione con intervallo significa di effettuare l'irrigazione ogni giorno. Quando si usa l'opzione con intervallo, si ha la flessibilità di chiedere alla centralina in quale giorno dare inizio al programma con intervallo (fino ad un massimo di 30 giorni).






Generalità sulla Programmazione

N.B.: La manopola della MODALITÀ deve trovarsi nella posizione “Programmazione” per regolare un programma.

Quando la manopola è regolata su una qualsiasi delle opzioni, il display visualizzerà il programma attualmente programmato (il valore standard consiste in una programmazione con 1 giorno d'intervallo avente come giorno d'inizio la data del giorno di oggi). Assicurarsi che la manopola del PROGRAMMA sia regolata sul programma che desiderate cambiare (A, B o C) e che desideriate cambiare la programmazione attuale. Viene scelta un'opzione di programmazione dopo che premete un tasto, sia SELEZIONARE che REGOLARE. La vecchia programmazione viene sostituita con quella nuova. Se volete di nuovo la vecchia programmazione è facile programmare con le seguenti procedure.

Regolazione dell'opzione Programmazione Giorni d'irrigazione





Girate la manopola grande fino alla opzione di programmazione **GIORNI D'IRRIGAZIONE**. Sul display apparirà l'ultima opzione di programmazione scelta per l'attuale programma o quella standard con 1 giorno di intervallo. Premete il tasto **SELEZIONARE**  per selezionare quel giorno in cui irrigare o premete il tasto **SELEZIONARE**  per i giorni in cui non irrigare.

Un segnale lampeggiante  appare sul giorno che state per regolare. Sui giorni selezionati per l'irrigazione appaiono le gocce di pioggia . Il segnale  si sposta automaticamente di un giorno verso destra dopo che si preme il tasto **SELEZIONARE**  o . Continuate ad effettuare la selezione o ad eliminare la selezione dei giorni in cui volete che la centralina effettui l'irrigazione fino a quando avete finito di regolare il vostro calendario di 7 giorni.

N.B.: La programmazione di un programma **GIORNI D'IRRIGAZIONE** annulla qualsiasi altra programmazione per il programma selezionato.





Generalità sulla Programmazione

Regolazione dell'opzione Programmazione giorni Dispari/Pari

Girate la manopola grande fino alla posizione **DISPARI/PARI**. Sul display appare l'ultima opzione di programmazione scelta per l'attuale programma o quella standard con 1 giorno di intervallo. Per regolare una programmazione con giorni dispari o pari premete il tasto **SELEZIONARE**   (deve essere stabilita una data per l'irrigazione giorni Dispari/Pari). Sul display apparirà una freccetta accanto alla programmazione appropriata (Dispari o Pari). I tasti **SELEZIONARE**   si comportano come tasti di cambio e permetteranno di passare da pari a dispari e viceversa.

N.B.: La programmazione di un programma **DISPARI/PARI** annulla qualsiasi altra programmazione per il programma selezionato.

Regolazione dell'opzione Programmazione con Intervallo

Girate la manopola grande fino alla posizione **INTERVALLO**. Sul display appare l'ultima opzione della programmazione scelta per l'attuale programma o l'opzione di programmazione standard con 1 giorno di intervallo. Premete **SELEZIONARE**   per stabilire i giorni d'intervallo tra le irrigazioni (1-30). La data visualizzata è il primo giorno della programmazione con intervallo (la data di oggi se è stato stabilito uno). A seconda delle esigenze, cambiate la data del primo giorno della programmazione con intervallo con il tasto **REGOLARE**   (è possibile effettuare la regolazione per i 30 giorni a venire).



Ripetete le suddette procedure per ciascun programma richiesto (A, B o C).

Tutto qui! Adesso il vostro **SmartZone™ EZ** è programmato. Girate la manopola della **MODALITÀ** fino alla posizione **AUTO** per far funzionare il programma immesso.

N.B.: La programmazione di un programma con **INTERVALLO** annulla qualsiasi altra programmazione per il programma selezionato.

Generalità sulla Programmazione

REVISIONE DEL PROGRAMMA

Per fare la revisione dell'attuale programma, girate la manopola della **MODALITÀ** fino alla posizione **PROGRAMMAZIONE** e girate la manopola grande fino alla impostazione che desiderate rivedere (per es., girate la manopola grande fino a ORA per rivedere l'ora stabilita per la centralina). Quando avete bisogno di prendere visione di diverse zone o tempi di durata (1, 2, 3), usate solo i tasti **SELEZIONARE**  .

N.B.: Dato che vi trovate nella modalità della programmazione, c'è il rischio di cambiare il programma in modo accidentale.

SPEGNIMENTO DELLA CENTRALINA

Esistono dei casi in cui volete sospendere l'irrigazione, sia per brevi periodi (mentre piove se non avete collegato il sensore), sia per lunghi periodi (durante l'inverno). Per ovviare a questa esigenza, lo **SmartZone™ EZ** può essere "spento". Girate la manopola della **MODALITÀ** fino alla posizione **OFF**. Ciò sospende il funzionamento di tutte le operazioni dell'irrigazione (incluse le procedure manuale/prova). L'orologio continua a mantenere l'ora attuale e la data ed il vostro programma viene conservato fino a quando attiverete di nuovo i vostri programmi. Per far entrare in funzione il vostro programma, girate di nuovo la manopola della **MODALITÀ** fino alla posizione **AUTO**.

N.B.: La memoria non volatile dello **SmartZone™ EZ** conserverà il vostro programma senza bisogno di energia. Se non c'è una pila e viene a mancare la corrente elettrica, l'ora attuale dell'orologio verrà perduta e occorrerà riprogrammare l'ora.

CARATTERISTICHE TECNOLOGICAMENTE AVANZATE

Lo **SmartZone™ EZ** è dotato di tre procedure manuale/prova per controllare la funzione della centralina o per permettervi di far evitare al programma di effettuare l'irrigazione immediatamente. La seguente sezione vi mostrerà come regolare la centralina per:



- far funzionare una zona manualmente
- far funzionare un programma manualmente
- far funzionare una prova di 3 minuti per ogni zona programmata



N.B.: **Tutte le procedure di prova funzionano con la manopola della MODALITÀ nella posizione AUTO.** Ciò permette alla centralina di ritornare alla impostazione AUTO dopo il funzionamento di una procedura manuale/prova. Ciò vi permette, inoltre, di allontanarvi dalla centralina dopo aver regolato una procedura manuale/prova senza bisogno di ritornare ad impostare la centralina su AUTO.

N.B.: **Tutte le procedure manuale/prova ignorano il collegamento col sensore. Quindi, potete effettuare l'irrigazione utilizzando una delle procedure manuale/prova anche se il sensore ha sospeso il programma da voi programmato.**



Funzionamento Manuale di una Zona

Girate la manopola grande fino alla posizione **MANUALE**. Il valore standard della zona 01 e 00:10 minuti lampeggerà (ricordatevi che questo significa che potete apportare dei cambiamenti).

Premete **SELEZIONARE**   per selezionare il numero della zona che volete far funzionare.

Premete **REGOLARE**   per regolare il tempo di durata per la zona selezionata. La centralina avrà un ritardo di 10 secondi prima di far entrare in funzione la zona.

CARATTERISTICHE TECNOLOGICAMENTE AVANZATE

Lo **SmartZone™ EZ** è dotato della caratteristica **ManualAdvance™** di Nelson nella procedura MANUALE. **ManualAdvance™** vi permette di far cessare la zona che è attualmente in funzione e di passare immediatamente a qualsiasi altra nuova zona selezionata. Quando la procedura MANUALE è in corso in una zona, premete **SELEZIONARE**  per passare ad una nuova zona. Verrà visualizzato l'ultimo tempo di durata immesso. Premete **REGOLARE**  per immettere un nuovo tempo di durata per la nuova zona (la centralina avrà un ritardo di 10 secondi prima di dare inizio alla nuova zona).

Funzionamento Manuale di un Programma

Girate la manopola grande fino alla posizione **CICLO**. La lettera del programma attuale lampeggerà. Per passare ad un programma diverso, girate la manopola del PROGRAMMA fino al programma desiderato (A, B o C). La centralina avrà un ritardo di 10 secondi prima di dare inizio al programma selezionato. Dopo il suo funzionamento, la centralina ritorna sulla procedura AUTO.

N.B.: CICLO fa entrare immediatamente in funzione il vostro programma attuale. Non possono essere apportati cambiamenti al programma nella procedura CICLO.

Funzionamento Prova di 3 minuti (a Siringa)

Girate la manopola grande fino alla posizione **PROVA DI 3 MINUTI**. Le lettere A B C lampeggeranno sul display (non possono essere cambiate). Ciò serve per farvi sapere che la centralina effettuerà la revisione di tutti e tre i programmi e farà entrare in funzione una prova di 3 minuti solo per quelle zone che sono state programmate. Tale caratteristica viene chiamata **SmartSyringe™**.

Essa permette alla centralina di saltare quelle zone che non sono state programmate. Potrebbero essere delle zone che non sono collegate, risparmiando così la vostra pompa (se esiste).

DATI TECNICI

1. Trasformatore

Trasformatore interno a 24 V CA; 20 VA, 0,83 A per le zone e logica. Il trasformatore può far funzionare al massimo una pompa o una master valve e una valvola di zona.

2. Protezione contro le Sovratensioni

7 joules MOV lungo i secondari. (Vedere l'interruttore qui sotto).

3. Operazione del Sensore

Lo **SmartZone™ EZ** è configurato in modo tale da operare la centralina con o senza il sensore. I sensori devono avere normalmente connessioni chiuse (conduttori). Il ponticello preinstallato dalla fabbrica deve trovarsi al suo posto se non viene utilizzato il sensore.

4. Linee della zona

Lo **SmartZone™ EZ** farà funzionare un massimo di due (2) uscite contemporaneamente, ammesso che una sia la valvola della pompa/master valve. Ciascuna uscita della zona può far funzionare solo un solenioide.

Corrente di entrata: 0,52 A mas.

Corrente di mantenimento: 0,40 A mas.

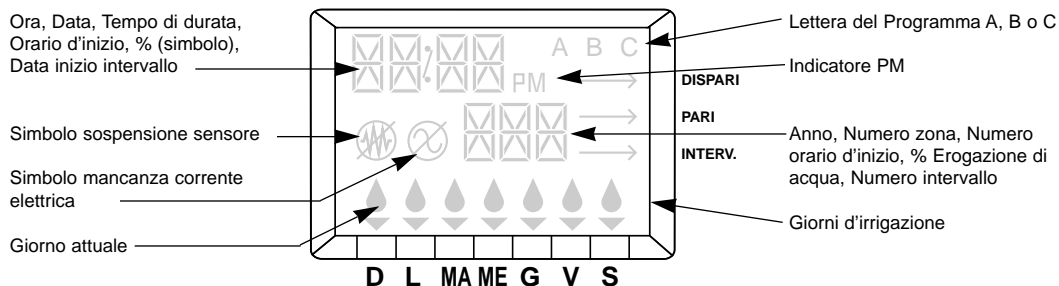
DATI TECNICI

5. Gamma della Temperatura

Operante: da -5° a +55° C (da 23° a 131° F).

Non operante: da -30° a +85°C (da -22° a 185° F)

6. Display



7. Pile

È richiesta una pila alcalina di 9 V. Non usare pile al nichel-cadmio.

Avvertenza: Anche se non influirà sul funzionamento del dispositivo, occorre fare attenzione a non toccare il display a cristalli liquidi. Alti livelli di ESD potrebbero apportare cambiamenti ad alcuni segmenti del display.

8. Mantenimento del programma

Per conservare i programmi in mancanza della pila e della corrente elettrica viene utilizzata la memoria non volatile. Essa viene aggiornata quando il programma viene cambiato ed a intervalli di 5 minuti. La memoria non volatile durerà per un minimo di 5 anni, nel peggiore dei casi.

DATI TECNICI

9. Dimensioni del contenitore (all'incirca)

15 x 24 x 9,5 cm (il coperchio si può togliere senza arnesi)

10. Programma standard

12:00 a.m. (Non esiste un indicatore di "a.m." sul display)

Domenica

La data è 01/01/96

Nessun Tempo di durata (zona 01, --:--)

Nessun Orario d'inizio (Numero d'inizio 01, --:--)

100% Erogazione di acqua

Orario con irrigazione giornaliera (Intervallo=01; Giorno d'inizio=oggi)

Manopola Modalità nella posizione OFF

Manopola Programmazione nel programma A

3 secondi di ritardo tra una zona e l'altra (non può essere cambiato).

11. Interruttore

Nel disaccoppiatore PCB della centralina è incorporato un interruttore multiplo elettronico. Questo tipo di interruttore non richiede la reimpostazione o la sostituzione da parte dell'utente.

LOCALIZZAZIONE GUASTI/SERVIZIO DI ASSISTENZA

SINTOMO	CAUSA PROBABILE	SOLUZIONE
Energia non erogata alla zona, pompa o master valve	<ul style="list-style-type: none">• Energia elettrica non collegata	<ul style="list-style-type: none">• Controllare l'alimentazione CA, se non è rilevata dalla centralina, si accende l'indicatore di mancanza corrente CA
Mancanza CA e display vuoto Il display è vuoto	<ul style="list-style-type: none">• Manca la pila o pila scarica• Manca l'energia elettrica e la pila• Il cavo a nastro non è collegato l'erogazione al circuito	<ul style="list-style-type: none">• Sostituire la pila e premere Reset• Installare la pila per ripristinare l'uso del display, controllare la corrente CA per assicurare l'erogazione al circuito• Assicurarsi che il cavo a nastro tra il pannello frontale e la scheda della centralina sia collegato in entrambe le estremità
Il display è alterato o mancano dei segmenti	<ul style="list-style-type: none">• Occorre azzerare la centralina (verde la pagina 67)	<ul style="list-style-type: none">• Premere il tasto di Reset. Se è ancora alterato, premere allo stesso tempo Reset ed il tasto Selezionare + (ritorna alla impostazione standard)
"M-X" appare sul display quando si tenta di far funzionare una zona manualmente	<ul style="list-style-type: none">• La manopola della MODALITÀ è nella posizione del programma	<ul style="list-style-type: none">• Posizionare la manopola della MODALITÀ nella posizione AUTO per il funzionamento manuale della zona
"C-X" appare sul display quando si tenta di far funzionare un programma a CICLO	<ul style="list-style-type: none">• La manopola della MODALITÀ è nella posizione del programma	<ul style="list-style-type: none">• Posizionare la manopola della MODALITÀ nella posizione AUTO per il funzionamento del programma a CICLO
"S-X" appare sul display quando si tenta di far funzionare una PROVA di 3 MINUTI	<ul style="list-style-type: none">• La manopola della MODALITÀ è nella posizione del programma	<ul style="list-style-type: none">• Posizionare la manopola della MODALITÀ nella posizione AUTO per far funzionare la procedura 3 Minuti di Prova
La centralina non esegue la PROVA di 3 MINUTI	<ul style="list-style-type: none">• Mancano i programmi in A, B o C	<ul style="list-style-type: none">• Immettere un programma con i tempi di durata per le zone di cui avete bisogno. La PROVA di 3 MINUTI fa funzionare solo le zone aventi tempi di durata programmati
Sul display è visualizzato Er1	<ul style="list-style-type: none">• È un errore di comunicazione tra la micro-centralina e la memoria non volatile	<ul style="list-style-type: none">• Premere Reset. Se l'errore non scompare, e sostituire la scheda
Sul display è visualizzato Er2	<ul style="list-style-type: none">• Indica all'utente che è stato programmato un tempo di durata per più di 24 ore	<ul style="list-style-type: none">• Rivedere il totale dei tempi di durata in tutti i programmi e fare le correzioni - oppure -• Premere Reset e Selezionare + allo stesso tempo per ripristinare le impostazioni standard della fabbrica

PARTI SOSTITUIBILI

- Trasformatore
- Nastro di interconnessione
- Pannello frontale
- Cavo CA di 1,8 metri
- Scheda di interconnessione

NORME FCC

Questa centralina elettronica per l'irrigazione emana ed usa energia di radio frequenza e se non viene installata e usata in modo appropriato, cioè con la stretta osservanza delle istruzioni del costruttore, può causare interferenza alla ricezione della radio e televisione. È stata provata per determinare il tipo a cui appartiene ed è stata dichiarata conforme ai limiti per un dispositivo elaboratore della Classe B, secondo le specificazioni che si trovano nella sottosezione J della Parte 15 delle norme FCC, che sono state istituite per offrire una ragionevole protezione contro tali interferenze nella installazione residenziale. Tuttavia, non è garantito che non si avranno tali interferenze in una particolare installazione. Se questa centralina dovesse effettivamente causare interferenze alla ricezione radio-televisiva, cosa che può avvenire con accendendo e spegnendo la centralina, si consiglia all'utente di provare ad eliminare l'interferenza attraverso uno o più dei seguenti provvedimenti:

Riorientare l'antenna di ricezione

Ricollocare la centralina da un'altra parte con riferimento al ricevitore

Spostare la centralina lontano dal ricevitore

Collegare la centralina ad un'altra presa in modo tale che la centralina ed il ricevitore si trovino su rami diversi del circuito.

Se necessario, l'utente dovrebbe consultare il rivenditore o un esperto tecnico radio-televisivo per ulteriori suggerimenti.

L'utente può trovare utile il seguente opuscolo preparato dalla Federal Communications Commission (Commissione federale delle comunicazioni):

"How to identify and resolve Radio-TV interference problems" (Come identificare e risolvere i problemi delle interferenze radiotelevisive).

Questo libretto è disponibile presso U.S. Government Printing

Office, Washington, D.C. 20402. Stock no. 004-000-00345-4.

REGOLAMENTI SULLE INTERFERENZE RADIO DEL CANADA

N.B.: Questo apparato digitale non va oltre i limiti della Classe B riguardanti le emissioni di rumori radiofoniche emanate da un apparecchiatura digitale così come stabilito nei regolamenti sulle interferenze radio del Dipartimento delle Comunicazioni del Canada.

GARANZIA

Garanzia limitata

La L.R. Nelson Corporation ("Nelson") garantisce che tutti i prodotti elettronici sono esenti da difetti di materiale e di fabbrica per un periodo di due (2) anni dalla data di acquisto originale. Nel caso di tali difetti, la Nelson riparerà o sostituirà, a sua discrezione, il prodotto o la parte difettosa.

Questa garanzia non viene estesa ai danni di un prodotto Nelson o ad una sua parte derivanti da incidente, maltrattamento, alterazione, negligenza, abuso, installazione impropria o normale usura, per apparenza esteriore o per il colore. Questa garanzia vale solo nei confronti dell'utente originale del prodotto Nelson.

Se si riscontra un difetto in un prodotto Nelson o in una sua parte, nell'ambito del periodo di garanzia, dovrete contattare il vostro tecnico installatore, il rivenditore Nelson, il distributore oppure la L.R. Nelson Corporation presso una delle seguenti località:

One Sprinkler Lane
Peoria, IL 61615
(309) 690-2200
Fax (309) 692-5847

1961 Miraloma Ave.
Suite B
Placentia, CA 92670
(714) 993-0496
Fax (714) 993-0496

3462 Maggie Blvd.
Orlando, FL 32811
(407) 648-1020
Fax (407) 648-0924

La Nelson può, a sua discrezione, richiedere che il prodotto o la parte difettosa vengano restituiti presso un Centro di Assistenza Nelson o presso il vostro rivenditore o distributore. La Nelson determinerà se il difetto oggetto del reclamo sia coperto dalla garanzia. Se è coperto, il prodotto sarà riparato o sostituito. Occorrono 4/6 settimane per il completamento delle riparazioni o per la sostituzione ed il ritorno del prodotto o della parte. Se un prodotto o una parte vengono sostituiti, la sostituzione è garantita solo per il restante periodo di garanzia del prodotto o parte originale.

Questa garanzia vi dà specifici diritti legali, e potete far valere anche altri diritti che variano da Stato a Stato. La L.R. Nelson Corporation non autorizza nessuno a creare nei suoi confronti alcun altro tipo di obbligazione o responsabilità in connessione con i prodotti Nelson.

PER LEGGE, UNA QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA SULLA COMMERCIALIZZABILITÀ O ADATTAMENTO AD UNA PARTICOLARE FINALITÀ APPLICABILE AI PRODOTTI NELSON VIENE LIMITATA ALLA DURATA DI QUESTE GARANZIE SCRITTE. NÈ LA L.R.NELSON CORPORATION NÈ I SUOI DISTRIBUTORI O NEGOZIANI SONO RESPONSABILI PER LA PERDITA DI TEMPO, INCONVENIENTI, PERDITA ECONOMICA, OPPURE DANNI ACCIDENTALI O CONSEGUENZIALI DERIVANTI DALLA VENDITA O DISTRIBUZIONE DEI PRODOTTI NELSON, SIA PER LA VIOLAZIONE DELLA GARANZIA QUI ESPRESSA SIA PER NEGLIGENZA O COLPA. Alcuni Stati non ammettono limiti sulla durata di una garanzia implicita o sulla esclusione o limitazione ai danni accidentali o consequenziali, per cui i limiti o le esclusioni suddette potrebbero non essere applicabili nei vostri confronti.

Le domande riguardanti la garanzia o la sua applicazione vanno richieste alla L.R. Nelson Corporation, One Sprinkler Lane, Peoria, Illinois 61615, U.S.A. all'attenzione del Customer Service.

PRASSI PER LA MERCE RITENUTA DIFETTOSA

I prodotti che sono stati ritornati al rivenditore o al distributore e ritenuti difettosi devono essere ispezionati dal rappresentante Nelson per determinare la conformità alla garanzia. Se viene data l'approvazione, i prodotti verranno riparati o sostituiti oppure verrà emessa una nota per un credito equivalente al valore del prezzo di acquisto al netto.

NELSON

L.R. Nelson Corporation

One Sprinkler Lane
Peoria, Illinois 61615
Tel. (309) 690-2200
Fax. (309) 693-0363

900-04856
Printed in E.U.A.
©1996 L.R. Nelson Corporation